

Killing me softly.

Eerste deel is een Refrein:

Strumming my pan with his fingers

In het tokkelen van zijn vingers vertolkt hij mijn pijn.

Singing my life with his words

En over mijn leven zingend met zijn woorden.

Killing me softly with his song

Vermoord hij me zachtjes met zijn lied. (niet echt vermoorden maar als het ware)

Telling my hole life with his words

Hij vertelt in met zijn woorden mijn hele leven

Killing me softly with his song

Vermoord hij mij zachtjes met zijn lied.

I heard he sang a good song I heard he had a style

Ik heb gehoord dat hij een goed lied had en een goede stijl gebruikte

And so I came to see him To listen for a while

En daarom kwam ik om hem te zien en een poosje te luisteren.

And there was this Young boy a stranger to my eyes

En daar zag ik die jonge jongen, in mijn ogen een vreemdeling.

Refrein.

I felt all flushed with fever Embrassed by the crowd

Ik voelde aan alsof ik koorts had, omarmd door de menigte.

I fel the foud my letters and read each one out loud

Het voelde alsof hij mijn brieven had gevonden en ze één voor één allemaal hardop voorlas.

I prayed that he would finish but he just kept right on

Ik bad dat hij stoppen zou maar hij ging gewoon door.

Refrein.

He sang as if he knew me, in all my dark despair

Hij zong alsof hij me kende tot in de duistere hoeken van mijn wanhoop

As if I was n't there He kept singing clear and strong.

Alsof ik er niet was bleef hij duidelijk en sterk doorzingen

Refrein. Op verschillende manieren herhaald